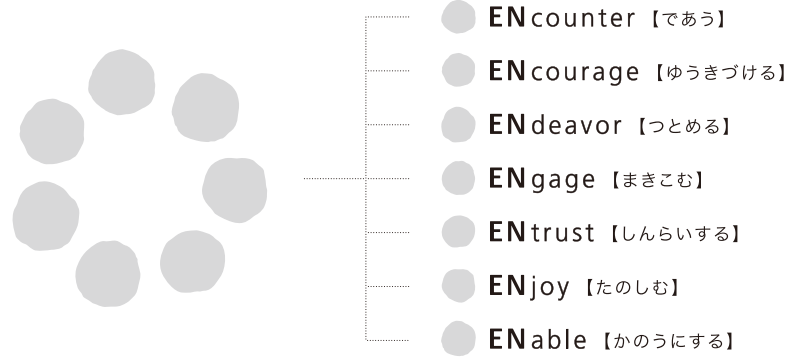


7ENs of JEN

わたしたちが、大切にしていること。
7ENs we value.



特定非営利活動法人ジェン(JEN)

本部	〒169-0073 東京都新宿区百人町1丁目21-20
設立年月	1994年1月
共同代表理事	川北秀人・根本信博
副代表理事	壽賀(尾関)葉子
理事・事務局長	木山啓子
監事	細野由美子・植田史恵・芝池俊輝
海外の主な事業実施協力機関	外務省／文部科学省／総務省／独立行政法人国際協力機構(JICA)／(特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF) MS&ADゆにぞんスマイルクラブ／立正佼成会一食平和基金など
国内の主な事業協力機関	国連難民高等弁務官事務所(UNHCR)／国連人道問題調整事務所(UNOCHA)／国連児童基金(UNICEF)／世界食糧計画(WFP)／国連開発計画(UNDP)／国際移住機構(IOM)／欧州共同体人道援助局(ECHO)など
加盟団体	(特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF)NGOユニット／(特活)国際協力NGOセンター(JANIC)／(特活)日本NPOセンター／NGO安全管理イニシアティブ(JaNISS)／社会的責任向上のためのNPO/NGOネットワーク／特定非営利活動法人シーズ・市民活動を支える制度をつくる会

※本部は2018年6月下旬に移転しました。
〒169-0073
東京都新宿区百人町1丁目21-20
TEL:03-5937-1780 FAX:03-5937-1781

(2018年4月時点)

JEN

Headquarters : 1-21-20, Hyakunincho, Shinjuku-ku, Tokyo, JAPAN 169-0073
Established : January, 1994
Co-Presidents : Hideto Kawakita, Nobuhiro Nemoto
Vice President : Yoko(Ozeki)Suga
Trustees / Secretary General : Keiko Kiyama
Auditors : Yumiko Hosono, Fumie Ueda, Toshiteru Shibaike
Main Domestic Cooperative Organizations :
Ministry of Foreign Affairs / Ministry of Education, Culture, Sports, Sciences and Technology /
Ministry of Internal Affairs and Communications / Japan International Cooperation Agency / Japan Platform /
MS&AD Unison Smile Club/ Rissho Kosei-kai Donate-a-Meal Fund for Peace , etc.
Main International Cooperative Organizations :
UNHCR / UNOCHA / UNICEF / WFP / UNDP / IOM / ECHO , etc
Affiliations : Japan Platform, Japan NGO Center for International Cooperation, Japan NPO Center,
Japan NGO Initiative for Safety and Security,
Coalition for Legislation to Support Citizens' Organizations and NNnet (As of April 2018)

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

世界を変えるための17の目標

2015年9月に国連総会で定められた「持続可能な開発目標(SDGs)」では、17の目標(ゴール)が定められました。SDGsの基本理念では、人びと、パートナーシップ、環境、平和、繁栄が謳われています。地球に暮らす一人ひとりが、それぞれ主体的に取り組む普遍的なゴールです。JENは一つひとつの活動でこれに貢献することを目指しています。

The Sustainable Development Goals (SDGs), adopted by the UN General Assembly in September 2015, stipulate a set of 17 goals. The SDGs'key principles include concepts of people, partnership, environment, peace and prosperity. JEN aims to contribute to this effort through its each and every activity.



ANNUAL REPORT 2018

年次報告書



井戸が完成して喜ぶ子どもたち(アフガニスタン・ナンガルハル県Chaparhar地区)
Well completion ceremony (Chaparhar district, Nanfal, Afghanistan)

小さくても着実な一歩を

昨年までに明らかになりました不適切な事業執行につきまして、重ねて深くお詫び申し上げます。
ヨルダン、イラク、アフガニスタンで行っていた事業について、その後も支援を続けて行えるよう、引き継いでくださった団体のみなさまにも、重ねて心よりお礼申し上げます。

JENの再生に向けて、再発の防止はもとより、組織や業務の在り方を根本的に見直しながら、自ら定めた目的に、そして、みなさまの信頼に適う組織や事業であるよう心掛け、確認しながら、毎日の活動を進めております。
その歩みはまだ小さく、多くの方々の目や耳に届くほどには至っておりません。
しかし、小さくなった事業や組織のひとつひとつの動きに、役職員が注意を傾け、判断や実践を丁寧に確認することを、日々、着実に続けておりますことを、報告申し上げます。

引き続き、小さくても着実な一歩を、積み重ねてまいります。
みなさまには、私どもの歩みと考えを、引き続き、見守り、支えていただけますよう、心よりお願い申し上げます。

Taking small but steady steps

I would like to express my sincere apology once again for the misconducts which were discovered the last year. I also would like to express my deep appreciation for the organizations that succeeded our projects in Jordan, Iraq, and Afghanistan which enabled the continuation of support for the people in need.

To reinstate JEN, we are fundamentally reconsidering the appropriate state of our organization and operations, let alone recurrence prevention. In parallel, we are conducting our daily activities, aiming, and checking, to meet the goal set by ourselves and to be the organization and project that meet your trust. Our steps are yet very small and not yet recognizable to many. However, I would like to report that every day our executives and staff continue to pay attention to each movement of organization and project which have become smaller, and are carefully checking our decision making and execution.

We will continue accumulating small but steady steps. I would greatly appreciate your continuous patience and support to our thoughts and steps.



共同代表理事 川北秀人
Co-President
Hideto DeDe Kawakita

支援者の皆様へ

2018年度はJENにとりましてはまさに新生の一年になりました。
皆様には大変ご心配をおかけし、心よりお詫びを申し上げますと共に、変わらぬご支援を頂戴致しましたことに衷心より感謝申し上げます。ありがとうございます。
JENの共同代表として、他の理事、そして事務局員と心を一にしてJENの再生というよりもむしろ新生という覚悟で職務に励んでいきたいと思います。

支援者並びに支援組織からお預かりした寄付金は一円たりとも無駄にはいけない尊い献金です。
自然災害や人的災害によって厳しい状況下で生活することを余儀なくされている方々への温かな思いや愛がたくさん詰まっています。
この尊い献金をお預かりし、皆さまに代わり、そうした方々が本来の生活に戻れるようにお手伝いをさせて頂くというJENのミッションをこれからも果たし続けて参りたいと思います。
1994年のJEN発足に関わった一人として今回の不祥事を深く、真摯に反省し、現在、再発防止策にも懸命に取り組んでおります。

JENは皆さまと共に、今後も近くの隣人、遠くの隣人たちと共に生きる社会と未来の構築を目指して参りたいと思います。
皆さまがお示しく下さいました変わらぬご支援に心より感謝申し上げますと共に、今後のご協力を衷心よりお願い申し上げ、挨拶に代えさせていただきます。

Dear Supporters,

The year of 2018 was indeed a fresh start for JEN. I'd like to express my sincere apology for the grave concerns we had caused you, as well as my sincere gratitude for your continuous support, from the bottom of my heart. I truly appreciate all of you.

As a Co-President of JEN, I renew my vow to commit myself to the new-birth, rather than the re-birth, of our organization together with all colleagues of JEN. Every single yen of the contribution donated by supporting individuals and organizations means a lot and is never be wasted. It is full of deep love and compassion toward those affected by natural and human-made disasters who are left without any choice but to live through the hardship.
It is our mission, on behalf of you, to assist those people in being able to bring their lives back in their own hands with the precious donation from you. It is my duty to continue my commitment to its mission from now on.
As a founding member of JEN since its establishment in 1994, I feel deep remorse for what had happened in 2018. Currently, I am working hard to set out measures to prevent such misconduct from recurring.

JEN will pursue our goal with all of you to build up the future and society where we can live together as nearby and distant neighbors on the same planet.
I conclude my greeting by thanking the unwavering support you kindly showed to us and humbly asking for the continuous cooperation.
With appreciation and respect,



共同代表理事 根本信博
Co-President
Nobuhiro Nemoto



衛生教育講習の受付の様子
at the reception of the hygiene education classes

Pakistan パキスタン



2018年度は2つの事業を実施しました。1つ目は、2017年から続けている旧連邦直轄部族地域(旧FATA)ハイバル管区における家畜を通した帰還民の経済再活性・強化支援事業です。帰還民の生計回復を目的として育ててきた家畜(牛)の健康状態を向上させ、搾乳量を増加させました。品種改良による人口受精を通して、乳量の多い子牛が生まれ、食糧安全保障や収入向上を図りました。また栄養バランスのよい給餌や飼育環境(飼育場所を密室から通気性の良い場所へ変更、行き届いた清掃)などの家畜管理能力が向上するための研修を行いました。2つ目はFATA中央クラム管区における帰還民に対する水衛生施設改修を中心とした生活基盤改善支援事業です。給水支援を10箇所の地域において、それぞれ水源を保護し、飲料水の供給スキーム(供給ライン、集水・地表水タンクなど)の建設や水質検査を通して、安全な水を確保する活動を行っているところです。この事業は2019年度も継続して行う予定です。

In fiscal year of 2018, JEN implemented two projects in the former Federally Administrated Tribal Areas (FATA). One was in Khyber District to support the economic revitalization and strengthening of returnees through livestock. We have been working on this project since 2017. We improved the health of the livestock (cattle) that were raised for the purpose of restoring the livelihood of the returnees, and increased the amount for milking. Many calves were born through artificial insemination. These calves are improved breed in terms of the amount of milk they will produce in the future. The project aims to increase food security and to improve income of the returnees. In addition, training was provided to improve livestock management skills, such as well-balanced feeding and breeding environments. This included changing the breeding place from a closed room to a well-ventilated place and careful cleaning. The other project was to improve the basic infrastructure by improving water sanitation facilities for returnees in Central Kurram District in the FATA. Water supply support was conducted in 10 areas to protect water sources. In order to ensure safe water, construction of drinking water supply schemes (supply lines, water collection / surface water tanks, etc.) and water quality inspections were implemented. This project is scheduled to continue in fiscal 2019.

帰還民の経済再活性・強化支援事業 Project to economically revitalize, strengthen and support returnees	750世帯 750 households
帰還民に対する水衛生施設改修を中心とした生活基盤改善支援事業 Project to support the improvement of infrastructure centering on water sanitation facility repair for returnees	35村の2300世帯 2300 households in 35 villages



井戸完成のセレモニー(アフガニスタン・ナンガル県Chaparhar地区)
ceremony for well construction completion

Afghanistan アフガニスタン



20年以上に及ぶ内戦の終結から2001年にタリバン政権が崩壊後、2002年に新政権が樹立されたものの、反政府武装勢力の増大に伴い、いまだ治安を維持することが困難な状態となっています。2018年12月時点で210万人の人々に水・衛生支援が必要であるところ、その38%の約80万人が今後支援提供の予定がなされていません。2002年から行っているパルワン県での教育支援活動では、2018年に2校の教室・衛生施設を整備し、衛生教育や防災・減災教育を行うことで、生徒や教師だけではなく地域住民の衛生・防災知識の普及にもつながりました。また、長年にわたる紛争や自然災害、貧困により、2018年末には630万人の人々が人道支援や保護を必要としており、JENはナンガル県の中でも特に脆弱な状況にあるコミュニティに安全な水が供給されました。

After the end of more than 20 years of civil war in Afghanistan, Taliban regime finally collapsed in 2001. Although the new administration was founded in 2002, the country still has difficulties in maintaining safety due to the increase in power of anti-government forces. As of December 2018, 2.1million people need the support of water and sanitation, but around 800,000 people (38%) are not scheduled to be supported. We constructed classrooms and sanitation facilities for 2 schools in 2018 and conducted the education of hygiene, disaster risk reduction. It was a part of continued efforts of Educational Support Activities in Parwan province since 2002. It led to the spread of knowledge of hygiene and disaster prevention for not only students and teachers but also for local residents. As of the end of 2018, 6.3million people still need humanitarian aid and protection due to the longstanding conflicts, natural disasters, and poverty. We carried out hygiene promotion activities and distributed hygiene kits to 300 households in Nangarhar province where they cannot receive sufficient support. JEN constructed 11 wells and provided safe water especially to the vulnerable communities in Nangarhar province.

学校教育環境整備と自然災害リスク軽減を通じたコミュニティの強靱性強化事業 Improvement of community resilience through rehabilitation of educational environment and natural disaster risk reduction	計延べ49,945名 49,945 in cumulative total
帰還民に対する水・衛生を中心とした生活基盤改善支援 Lifestyle foundation Improvement Support centering on water and sanitation	計延べ約7,550名(約1,085世帯) approximately 7,550 in cumulative total (approximately 1,085 households)
ゆめポケット配布事業 Dream Bag Distribution Project	計4,157名(小学校1学年から3学年までの児童) 4,157 in total (children in elementary schools from 1st to 3rd grade)



生徒のみなさんと記念写真
Commemorative photo with students

Iraq イラク

イラク中央政府管轄地域における教育支援活動は、2017年度に引き続き国内避難民の多いキルクーク、バビル、バグダッド、サラハディーン県にて学校の修復と衛生教育を行いました。もう1つの事業として、クルド人自治区における支援活動では、マミリアン国内避難民キャンプ住民に対し、継続的に水衛生関連サービスの提供、水衛生関連設備の補修を通じて、住民が適切な水衛生設備およびサービスに公平にアクセスできる様、衛生環境の向上を図りました。ニネフ県の各地(サヌニ地区シンジャール市、ズマー地区、バアジ地区)では、給水設備の修復を行いました。ニネフ県サヌニ地区の全住民に対し、越冬支援として灯油の配布を通じて、冬季の厳しい生活状況の緩和に寄与しました。

元戦闘地域のインフラの破壊など早急の対応が必要ですが、JENは事業継続を断念しました。バグダッド事務所は3月までの事業を完了後、事務所を閉鎖しました。ドホーク事務所は7月までの事業完了後、他団体へ事業を引き継ぎ、完全撤退をいたしました。

イラク中部・北部の小中学校を対象とした学校修復事業 Rehabilitation of schools in Central and Northern part of Iraq caused by internally displaced persons	11校の学校を対象 生徒9,967人、教員117名、合計10,084人 11 targeted schools 9,967 students, 117 teachers, 10,084 in total
国内避難民に対する水衛生環境改善事業 Water sanitation environment improvements for internally displaced persons	900世帯(5400名) 900 households (5400 people)
アクセスが困難な地域での国内避難民に対する水衛生緊急支援事業 Water sanitation emergency support in the inaccessible area for internally displaced persons	給水車による給水裨益者:計:6,250世帯(約37,500人) 給水施設修復:計:約11,017世帯(66,100人) Water beneficiaries by water trucks: Total: 6,250 households (approximately 37,500 people) Water supply facility restoration: Total: Approximately 11,017 households (66,100 people)
ニネフ県における灯油配布事業 Kerosene distribution project in Nineveh province	2,447世帯(14,700人) 2,447 households (14,700 people)

Following FY2017 educational support in the jurisdiction of the central government of Iraq, we implemented school restoration and hygiene education in Kirkuk, Babil, Baghdad, and Salah Al din provinces, where there are many internally displaced persons. Another project was to support in Kurdish Autonomous Region.

For the internally displaced persons in Mamilian camp, we worked to improve hygiene environment, namely continuous provision of water sanitation services and repairing of water sanitation facilities, so that the residents can fairly access the appropriate water sanitation facilities and services. Water supply facilities in Nineveh District (Sinjar City in Sanuni District, Zummar District, Baazi District) were also restored. We contributed to alleviating the living conditions during severe winter through distributing kerosene as a winterizing aid to all residents of Sanuni district in Nineveh.

Immediate measures to the problems such as destruction of infrastructure in the former battle area are required. However JEN stopped the continuation of the project. We closed the Baghdad office after completing the project on March as well as the Duhok office on July.

JEN handed over the project to another organization and withdrew completely from Iraq.



ヨルダンの衛生の日イベント
Jordan Sanitation Day Event

Jordan ヨルダン

ヨルダンでの事業は、ザータリ難民キャンプ12行政区のうち3・4・5区において、公共及び戸別水衛生施設の保守、水供給ネットワーク・排水路の建設サポート、コミュニティによる衛生促進活動を通じ、水衛生環境改善・維持を行いました。また、脆弱性の高い世帯を対象に家庭の資源節約・共助グループ活動を通してコミュニティ共助が促進されました。

ホスト・コミュニティの支援活動では、シリア難民の流入人口が多い北部2県、中央部1県の計3県の公立校で教室の増築、既存教室の補修、水衛生施設の整備・増築、衛生教育を実施しました。これにより、公立校に通う子どもの学習教育環境を改善し、またシリア難民児童に教育の機会を提供しました。シリア難民を取り巻く人道ニーズは依然として厳しい状況にありますが、2003年に開設したヨルダン事務所は、事業の完了とともに2018年7月末日をもって完全撤退いたしました。

ザータリキャンプにおける水衛生環境改善事業 Water sanitation environment improvement project in Zaataari camp	約14,195 名 Approximately 14,195 people
ホストコミュニティの公立学校11校改修・改善事業 Repair and improvement project at 11 public schools in the host community	44教室の増築、新規トイレを41基建設、既存トイレ73基を修復 ヨルダンの全公立校約3,681校の情報を管理するダッシュボードの導入支援を実施 Extension of 44 classrooms, construction of 41 toilets, repair of 73 existing toilets. Implementation of training for hygiene education. Support for the introduction of a dashboard that manages information on all 3,681 public schools in Jordan



In No.3, 4, and 5 districts out of the 12 administrative districts of Zaataari refugee camp, we improved and maintained the water sanitation environment through maintenance of public and door-to-door water sanitation facilities, construction support of water supply networks and drainage channels, and community hygiene promotion activities. In addition, community mutual assistance was promoted through household resource saving and mutual assistance group activities targeting vulnerable households.

Host community support activities included extension of classrooms, repair of existing classrooms, improvement and expansion of water sanitation facilities, and hygiene education in public schools of 3 prefectures in northern and central Jordan, where there has been a large influx of Syrian refugees. This led to improvements in the learning and educational environment not only for Jordanian children attending public schools, but also provided educational opportunities for Syrian refugee children. Although the needs for the humanitarian aid surrounding Syrian refugees remain severe, the Jordan office, which opened in 2003, withdrew completely at the end of July 2018 with the completion of the project.



パートナーミーティングの時の集合写真
group photo at Tohoku partner meeting

Tohoku 東北



東日本大震災の被災各地では、道路や建物など、復興が進んだ面もありますが、震災前から進み、震災後加速した少子高齢化や過疎化に苦しめられ、持続可能な地域を創るための挑戦が続けられています。

JENは昨年に引き続き、地域課題の解決に取り組む被災3県の6団体とパートナーシップを組み、技術面、資金面でサポートを行いました。中高生によるまちづくりを支援する『一般社団法人SAVE TAKATA』に参加した中学生は、「地元をもっと好きになった。これから地域のためにできることをやっていきたい」と語り、こども食堂「しおかぜキッチン」を通じて困難に直面する世帯を支援する『社会福祉法人宮古市社会福祉協議会』の取組は今地域の人たちによって広がりはじめています。

他にも、『一般社団法人福島県助産師会』、『男の介護教室』、『特定非営利活動法人Commune With 助産師』、『はぐくみ防災サポーターズいわき』を支援しました。

Reconstruction of roads and buildings has progressed in the areas affected by the Great East Japan Earthquake. However, the challenge to create a sustainable region continues. The dual issues of a declining birthrate and an ageing population that existed before the earthquake have accelerated and therefore make sustainability more challenging to achieve.

JEN formed partnerships with six organizations in the three affected prefectures to address regional issues and provided technical and financial support. One example is “SAVE TAKATA,” a general incorporated association which supports community development with the support of junior and senior high school students. Junior high school students who participated in the association said “I love local area more and more. I want to do what I can do for the community.”

The efforts of the “Social Welfare Corporation Miyako City Social Welfare Council” which supports households facing difficulties, are beginning to spread among local residents through the children's diner “Shiokaze Kitchen.”

In addition, we supported “Fukushima Prefecture Midwife’s Association”, “Men’s Caregiving Classroom,” “Non-Profit Organization Commune With Midwife,” and “Hagukumi Disaster Prevention Supporters Iwaki.”

しおかぜキッチン Shiokaze Kitchen	社会福祉法人宮古市社会福祉協議会 × JENにて実施 Conducted at “Miyako-shi Social Welfare Council × JEN”
次世代育成事業 Raising the Next Generation Project	一般社団法人SAVE TAKATA × JENにて実施 Conducted at “General incorporated association SAVE TAKATA × JEN”
男の介護教室 Men’s Caregiving Classroom	男の介護教室 × JENにて実施 Conducted at “Men’s Caregiving Classroom × JEN”
包括的妊産婦支援 Comprehensive maternal support	一般社団法人福島県助産師会 × JENにて実施 Conducted at “Fukushima Prefecture Midwife’s Association × JEN”
ジェンダー・多様性視点を持つ防災の担い手育成事業 Training project of disaster prevention leader with gender and diversity perspectives	特定非営利活動法人Commune With 助産師 × JENにて実施 Conducted at “Non-Governmental Organization Commune With Midwives × JEN”
	はぐくみ防災サポーターズいわき × JENにて実施 Conducted at “Hagukumi Disaster Prevention Supporters Iwaki × JEN”



ファームマネジメント勉強会の時の様子
Farm management study session

Kumamoto 熊本



熊本地震から3年余りが経ちましたが、未だに16,500人以上が仮住まいに暮らし、生活の再建は途上です。その一方で、被災のつらい経験を未来に活かしていきたいと考える人たちもいます。JENは、熊本の一般社団法人フミダスと熊本県農業青年クラブとパートナーシップとを結び、若手農家による若手農家のための経営力強化の研修を実施しました。高齢化した農家が被災して経営再建に大変苦勞をした姿を見て、若手農家が早期に事業を承継することを目的とし実施したところ、参加した若手農家から今までになかった研修で、実践的であったと高い評価を得ました。今後は地元の方々による研修実施を目指します。

また、地震後宿泊客が激減した黒川温泉を擁する南小国町の農家、町役場、旅館と共同で、地域の伝統的な食文化と暮らしの記憶を掘り起こし、農産物と里山の暮らしを観光資源として持続可能な地域をつくる取り組みを行いました。

Three years have passed since the Kumamoto earthquake, but more than 16,500 people still live in temporary houses, and livelihood reconstruction is still underway. Still, some people did not lose their hope and willing to face difficulties despite their experiences of disaster. JEN has made a partnership with Fumidas, a general incorporated association from Kumamoto, and the Kumamoto Youth Agriculturalist’s Club to provide training for young farmers by young farmers to strengthen their management skills. The training aimed to expedite the inheritance of family farms to young farmers from their ageing parents who are struggling to recover the damage from the disaster. We received high evaluations from young participants who noted that the training was new and practical. We aim to have training conducted by local residents in the future.

In collaboration with farmers, the city hall and inns in Minamioguni-machi with Kurokawa Onsen, where the number of guests has drastically decreased after the earthquake, we unearthed the traditional food culture and lifestyle memories of the region. We carried out an activity to create a sustainable society in the area using agricultural products and satoyama lifestyle as tourism resources.

若手農家事業承継支援プロジェクト The project to support inheriting farms by young farmers	4Hクラブ × JEN:若手農家53人 4TH Club × JEN:Young farmers : 53
南小国町における観光業と農業の融合(Farm to Table) Fusion of tourism and agriculture in Minamioguni- machi (Farm to Table)	熊本県南小国町の農家、温泉旅館組合 × JEN Farmers in Minamioguni-machi, Kumamoto Onsen Ryokan Association × JEN

新生JENに向けた再生の取り組みの1つとして、広報業務の見直しを行い、コストを40%削減いたしました。10月には、コノスル社、株式会社スマイル、株式会社nakato、キーン・ジャパン合同会社のご協力と多くのボランティアの皆様へ支えられ、チャリティ・ワイン会を開催することができました。会場で支援者の方々から多くの声援をいただき、職員一同、改めて皆様への深い感謝を感じ、新生JENへの決意を新たにしました。

また企業や個人のボランティアの方々にWEBサイトの翻訳業務等を助けていただきました。その他に中学校、大学や企業で講義を行い、JENの活動をお伝えする機会をいただきました。

寄付に関しましては、不適切な業務執行の影響により、寄付収入は前年度比14%減の86%、マンスリーサポーターも前年度比7%減の93%となりました。しかし、寄付プログラムのFCP (Fashion charity project) は、前年度比49%増加し149%となりました。

これは、JENの活動内容に賛同いただける方々と寄付プログラムの内容に親和性があったことと、ネット広告 (Google Ad grant) による告知活動が一定の成果を上げた結果と分析しています。

今後は、支援者データベースの見直しとファンドレイジング戦略の立て直しを行うことで、安定した財源の確保を目指します。困難な状況にある方々のニーズに合う柔軟な支援活動ができるよう、更なる寄付の増加に努めてまいります。

(敬称略)

As one of the renewal efforts for the new JEN, we reviewed the public relations and reduced costs by 40%. In October, a charity wine event was held with the support of Cono Sur, Smile Corp., nakato co.ltd. and Keen Japan G.K. and many volunteers. We received a lot of encouragement from the supporters at the venue, and all the staff felt a deep appreciation for everyone and renewed our commitment to new JEN. Some companies and volunteers helped us translate our website. In addition, we had opportunities to deliver lectures at junior high schools, universities, and companies, allowing us to share JEN activities.

In fiscal year of 2018, donation income decreased by 14% and became 86%. Monthly supporters also decreased by 7% and became 93% compared to the previous year due to the impact of the misconduct. However, the donation program FCP (Fashion charity project) increased by 49% and became 149% compared to the previous year. It can be said that the affinity between JEN's supporters and the contents of the FCP program and an announcement through online advertising (Google Ad grant) have led to good results.

Going forward, we will review the supporter database and restructure our fund raising strategy in order to increase donations so that we can conduct flexible support activities that meet the needs of people in difficult situations.



写真：(上・下)チャリティ・ワイン会

ホームページやSNSで情報発信

ホームページでJENの情報発信をしております。新生JENの取り組みをお伝えしていきます。

<http://www.jen-npo.org/>



SNSを通じて、JENの活動をお友達や家族に共有していただけませんか。厳しい状況にある人びとの存在を、多くの方に知っていただくこと、それが大きな力になっていきます。

 [Japan.Emergency.Ngo](https://www.facebook.com/Japan.Emergency.Ngo)

 [@NGO_JEN](https://twitter.com/NGO_JEN)

 [ngo_jen](https://www.instagram.com/ngo_jen)

マンスリーサポーターになる

「生きるちから マンスリーサポーター」は、月々1000円～始められる、定額自動引き落とし型の寄付プログラム。ご自身で、金額を設定していただき、一度お申込みいただければ、面倒な振替などが必要ありません。クレジットカードまたは、銀行口座からのお引き落としをお選びいただけます。



ダンボールに入れて送るだけで、ご自宅で眠っている本、CD、DVD、ゲームソフトが、JENの自立支援に役立てられます！



「使わなくなったファッションアイテムを寄付する」「寄付されたアイテムを購入する」という2つの方法で、JENの活動を支援することができるプロジェクト。



使わなくなったブランドバッグ、アクセサリ、携帯電話やカメラなど、お家に眠っている“お宝”の買取金額が寄付になる、モノで寄付するプログラム。



ビジネス本の著者たちによるチャリティ・ブック・プログラム。本の印税の一部が寄付に。このマークが付いている本を見つけたら、レジへgo！



郵便振替で寄付をする

口座 00170-2-538657
口座名 JEN

お近くの郵便局で、窓口を設置してある「払込取扱票」または「郵便振替払込請求書兼受領証」をご利用の上、お振込みください。

皆さまからのご寄付は、寄付金控除の対象になります。

例えば **10,000円を寄付** (個人の場合)
▼
3,200円の所得税の還付
(寄付金-2,000円) × 40%

※控除額は寄付金額や年間所得によって異なります。詳しくはホームページをご覧ください。

Financial Report 会計報告

貸借対照表 Balance Sheet

	2016年	2017年	2018年
現金預金 / Cash and Bank Deposits	913,284	904,843	221,508
棚卸資産 / Inventory	486	437	403
前払金及び未収金 / Prepaid Expenses and Accounts Receivable	5,375	21,103	64,200
その他流動資産 / Other Current Assets	1,919	2,073	0
流動資産 計 / Current Assets Total	921,064	928,455	286,111
有形固定資産 / Tangible Fixed Assets	2,247	1,410	211
無形固定資産 / Intangible Fixed Assets	1,585	0	0
特定資産※1 / Reserved Deposit for the Future Program	205,020	153,097	97,691
事務所賃借保証金 / Lease Deposits	2,670	2,260	412
固定資産 計 / Fixed Assets Total	211,522	156,766	98,314
資産合計 / ASSETS TOTAL	1,132,586	1,085,221	384,425
源泉税社会保険料預り金 / Withholding Tax and Social Insurance Payable	1,480	3,126	328
未払金 / Accounts Payable	85,491	39,894	117,772
前受助成金 / Advanced Subsidies and Grants	509,071	595,477	29,480
その他流動負債 / Other Current Liabilities	12,180	5,295	0
流動負債 計 / Current Liabilities Total	608,222	643,792	147,580
退職給付引当金 / Reserve for Retirement Benefits for Employees	461	1,899	2,392
固定負債 計 / Long-term Liabilities Total	461	1,899	2,392
負債合計 / LIABILITIES TOTAL	608,683	645,691	149,972
正味財産合計 / NET ASSETS TOTAL	523,903	439,530	234,453
負債及び正味財産合計 / LIABILITIES and NET ASSETS TOTAL	1,132,586	1,085,221	384,425

※1 複数年に渡って、東日本大震災復興支援に使うための資金。 / Funds to be allocated for the assistance of Tohoku for years.

収支表 Income and Expenditure

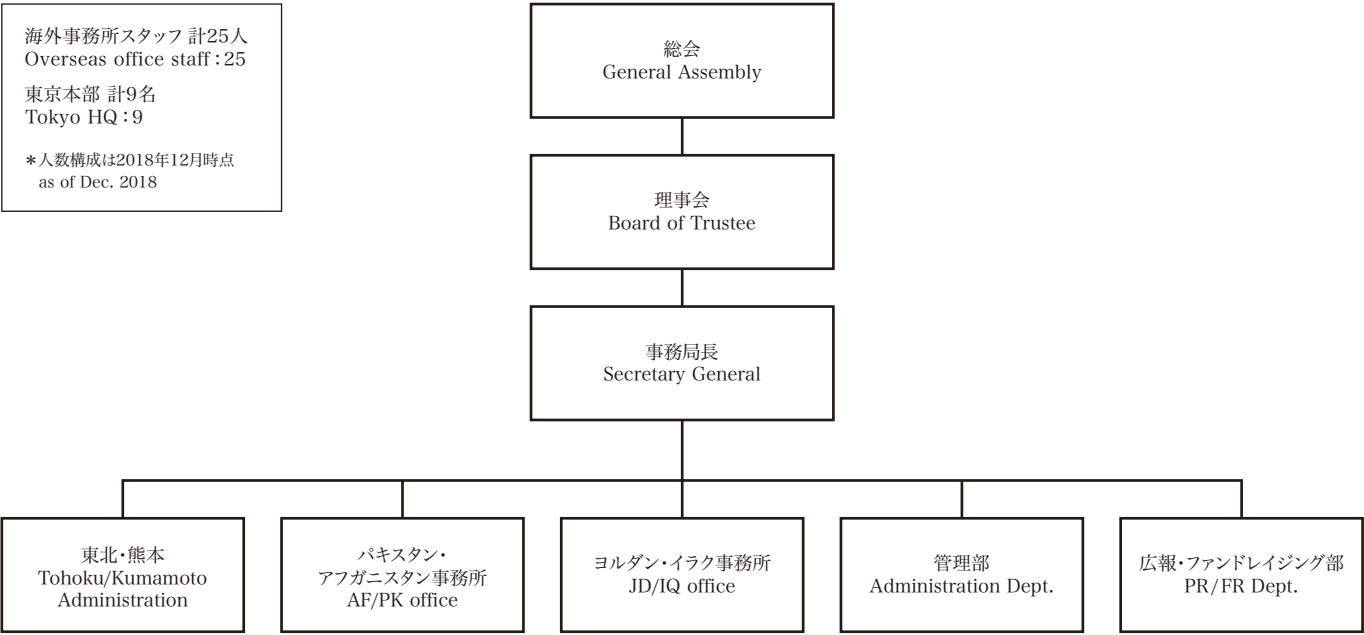
	2016年	2017年	2018年
会費収入 / Membership	555	560	620
国際機関からの委託金 / Subsidies from International Organization	650,403	172,957	47,805
政府・地方自治体からの補助金 / Subsidies from Government	165,613	150,558	39,946
民間寄付金・助成金 / Donations/Subsidies from Private Sectors	885,226	849,540	604,755
事業収入 / Income from Other Activities	2,164	4,182	1,954
その他収入 / Miscellaneous Income	2,173	290	994
東日本大震災用特定資産からの振替 / Transfer from Restricted Assets for Tohoku	45,775	51,923	55,406
為替差益 / Foreign Exchange Gain	0	0	0
収入合計 / INCOME TOTAL	1,751,909	1,230,010	751,479
アフガニスタン事業費 / Program in Afghanistan	163,459	162,180	55,444
イラク事業費 / Program in Iraq	293,810	352,784	157,544
スリランカ事業費 / Program in Sri Lanka	71,046	59,777	2,762
パキスタン事業費 / Program in Pakistan	101,390	52,645	18,786
ハイチ事業費 / Program in Haiti	1,579	0	0
ヨルダン事業費 / Program in Jordan	892,347	501,365	359,290
ネパール事業費 / Program in Nepal	1,543	0	0
東北事業費 / Program in Tohoku	39,837	50,846	42,983
熊本事業費 / Program in Kumamoto	32,620	8,791	6,250
本部経費(事業部・管理部・広報) / HQ GPD, AD and PR Expenses	71,916	53,117	92,782
為替差損 / Foreign Exchange Loss	14,237	19,057	25,843
支出合計 / EXPENDITURE TOTAL	1,683,784	1,260,562	761,685
当期経常増減額 / Excess of Revenue Over Expenses	68,125	△30,552	△10,206
経常外収益 / Non-Recurring Income	0	0	0
経常外損失 / Non-Recurring loss	1,387	1,898	139,465
当期一般正味財産増減額 / Change in Unrestricted Net Assets	66,738	△32,450	△149,672
東日本大震災用特定資産増減額 / Change in Restricted Assets for Tohoku	△ 45,775	△51,923	△55,406
当期正味財産増減額 / CHANGE in TOTAL NET ASSETS	20,963	△84,373	△205,077

参考:年度末米ドルレート 円/US\$ Reference: Year End Rate of JPY/US\$

JEN会計年度:1月1日から12月31日 / JEN Fiscal Year: from January 1st to December 31st

Organization Chart / Audit Report JEN組織体制 / 監査報告書

JEN組織体制 Organization Chart



監査報告書 Audit Report

独立監査人の監査報告書
2019年3月11日
特定非営利活動法人 ジェン 代表理事 川北秀人 殿 根本信博 殿
鐵川公認会計士事務所 公認会計士 鐵川照夫
私は、特定非営利活動法人ジェンの委嘱に基づき、2018年1月1日から2018年12月31日までの2018年度の活動計算書、貸借対照表、重要な会計方針及びその他の注記並びに財産目録（以下、「財務諸表等」という）について監査を行った。 財務諸表等に対する理事者の責任 理事者の責任は、注記に記載された会計の基準に準拠して財務諸表等を作成することであり、また作成される財務諸表等の作成に当たり適用される会計の基準が状況に応じて受入可能なものであるかを判断することにある。 理事者の責任には、不正又は誤謬による重要な虚偽表示のない財務諸表等を作成し適正に表示するために理事者が必要と判断した内部統制を整備及び運用することが含まれる。 監査人の責任 私の責任は、私が実施した監査に基づいて、独立の立場から財務諸表等に対する意見を表明することにある。私は、我が国において一般に公正妥当と認められる監査の基準に準拠して監査を行った。監査の基準は、私に財務諸表等に重要な虚偽表示がないかどうかについて合理的な保証を得るために、監査計画を策定し、これに基づき監査を実施することを求めている。 監査においては、財務諸表等の金額及び開示について監査証拠を入手するための手続が実施される。監査手続は、私の判断により、不正又は誤謬による財務諸表等の重要な虚偽表示のリスクの評価に基づいて選択及び適用される。監査の目的は、内部統制の有効性について意見表明するためのものではないが、私はリスク評価の実施に際して、状況に応じた適切な監査手続を立案するために、財務諸表等の作成に関連する内部統制を検討する。また、監査には、理事者が採用した会計方針及びその適用方法並びに理事者によって行われた見積りの評価も含め、財務諸表等の表示を検討することが含まれる。私は、意見表明の基礎となる十分かつ適切な監査証拠を入手したと判断している。 監査意見 私は、上記の財務諸表等が、すべての重要な点において、注記に記載された会計の基準に準拠して作成されているものと認める。 財務諸表等作成の基礎 注記に記載されているとおり、財務諸表等は、所轄庁へ提出するために、「NPO法人会計基準」の規定に従い作成されており、したがって、それ以外の目的には適合しないことがある。当該事項は、私の意見に影響を及ぼすものではない。 利害関係 特定非営利活動法人ジェンと私の間には、公認会計士法の規定により記載すべき利害関係はない。
以 上



私たちの任務

紛争や災害により
厳しい生活を余儀なくされている人びとが、
自らの力と地域の力を最大限に活かして、
精神的にも経済的にも自立した生活を取り戻し、
社会の再生をはたすことができるための支援を、
迅速・的確・柔軟に行います。

また、彼らが苦悩し努力する姿、
その思いや願いを伝え、
世界の人びとに平和の価値が再認識され、
共有されるように働きかけます。

私たちの希望

「人間にはひとりひとりに、かけがえのないいのちがあり
等しく固有の価値がある」との信念から、
他者を尊重し、理解し、互いに支え合い、
誰もが自己へのコンフィデンス(確信)をもって
生きることができる世界の実現を願います。

Our mission

We put our utmost efforts into restoring a self-supporting livelihood both economically and mentally to those people who have been stricken with hardship due to conflicts and disasters. We do so promptly, precisely, and flexibly by fully utilizing local human and material resources, considering this the most promising way to revitalize the society.

Furthermore, we also try to convey victims' sufferings and their efforts to overcome such sufferings along with their hopes and desires to the rest of the world so that the value of peace is seen in a new light and is shared by people everywhere.

Our vision

Adhering to our belief that "every human being has a precious life of equal value", we hope to realize a world in which we respect and understand each other, mutually support one another, and live with self-confidence.

Dear Supporters,

In the 24th year since JEN was founded, we were ready to celebrate the 25th anniversary in 2019. But, instead, improper executions were found and JEN had to face a huge challenge. I was very sorry for the refugees and the disaster-affected people, those people who have been supporting JEN for a long time, and the colleagues who have come together at JEN. We were able to move forward to rebuild JEN in 2018 because we were extremely encouraged by those who keep supporting people in need through JEN, and above all, by the dignity which was shown by those refugees and disaster-affected people who are facing tremendous difficulties.

We had a lot of discussion over the year. What was the real cause of the problem, what should be done to rebuild a team that will not make the same mistake, what is a quality job, and what kind of contribution JEN can bring to the world by continue existing in the world of humanitarian assistance, those were some of the fundamental questions. It was not always a fun discussion, but those were important moments to rethink deeply regarding the very reason of our organizational existence.

Going through such tough discussions, I feel the current team deepened and strengthened the common understanding of JEN's goals and values. In addition, each CHS study session was a crucial opportunity for all of JEN's board members as well as JEN staffs to recognize the importance of creating larger values for refugees and disaster-affected people by disciplining ourselves as professional humanitarian workers. Although this entire process started out with an unfortunate incident, it contributed for us to think more deeply about the value we bring to the world. This was an indispensable process for JEN to be reborn as an organization which generates truly valuable assistance, responding to the rapidly changing humanitarian and global situations which are hugely affected by frequently occurring meteorological disasters due to climate change and other complex factors, including the increasing number of conflict-affected people.

We look forward to your continued support and encouragement for JEN, which has been reborn as a more trustworthy organization with assistances which can bring stronger impacts!

支援者の皆様へ

JENの創立から24年目、来年は25周年を祝おうという矢先、不適切な事業執行が見つかり、JENは大きな試練に立ち向かわなければならませんでした。難民や被災者の皆さま、ずっとJENを支えてきて下さった方々、そして共にJENで歩んで来てくれた仲間たちに、本当に申し訳ないでございました。それでも、変わらずにJENを通して世界の厳しい状況にある人たちを支えたいと言ってくださる方々に励まされ、何より、難民や被災者の方々の困難に立ち向かう姿に勇気をいただいて、JENの再生に向けて歩んできたのが2018年でした。

一年間、本当にたくさん話し合いました。何が問題だったのか、何をどうすれば、同じ過ちを起こさないチームになれるのか、質が高い仕事とは何か、JENが存続することで世界にどのような貢献をもたらすことができるのか、根源的な質問に立ち返って語り合いました。必ずしも、楽しいばかりの話し合いではありませんでしたが、自らの存在意義を深く考え直す大切な時間を持つことができました。

そうした話し合いを経てできた今のチームは、JENが大切にするものや目指しているものが何かを、以前より深くかつ強く共有するようになったと感じています。また、CHSの勉強会は、役職員の一人ひとりが支援のプロとして自らを律し、難民や被災者の方々のために、大きな価値を生み出してゆくことがいかに重要かを、一人ひとりが再認識する、大切な場となりました。残念なできごとをきっかけに始まったこのプロセスでしたが、JENが世界に貢献し、生み出す価値は何なのかを深く考えることにつながりました。これは、気候変動による気象災害の多発や、紛争の被害者の増加、その他の様々な要因が複雑に絡み合うことで急激に変化する世界情勢と人道の状況に対応し、本当の意味で価値ある支援を生み出す組織として生まれ変わる上で必要不可欠なプロセスであったと思います。

よりインパクトを出せる活動を目指し、より信頼していただける組織へと生まれ変わったJENに、是非ご注目いただき、引き続き応援して下さいますよう、改めてお願いいたします！

理事・事務局長 木山啓子

Trustee, Secretary General Keiko Kiyama